



## **CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20V PTHSA 20-Li B3**

(PL)

### **AKUMULATOROWE, TELESKOPOWE NOŻYCE DO ŻYWOŁOTU 20 V**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LT)

### **TELESKOPINĖS AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 20 V**

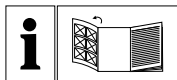
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V**

Originalbetriebsanleitung

IAN 405768\_2110



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

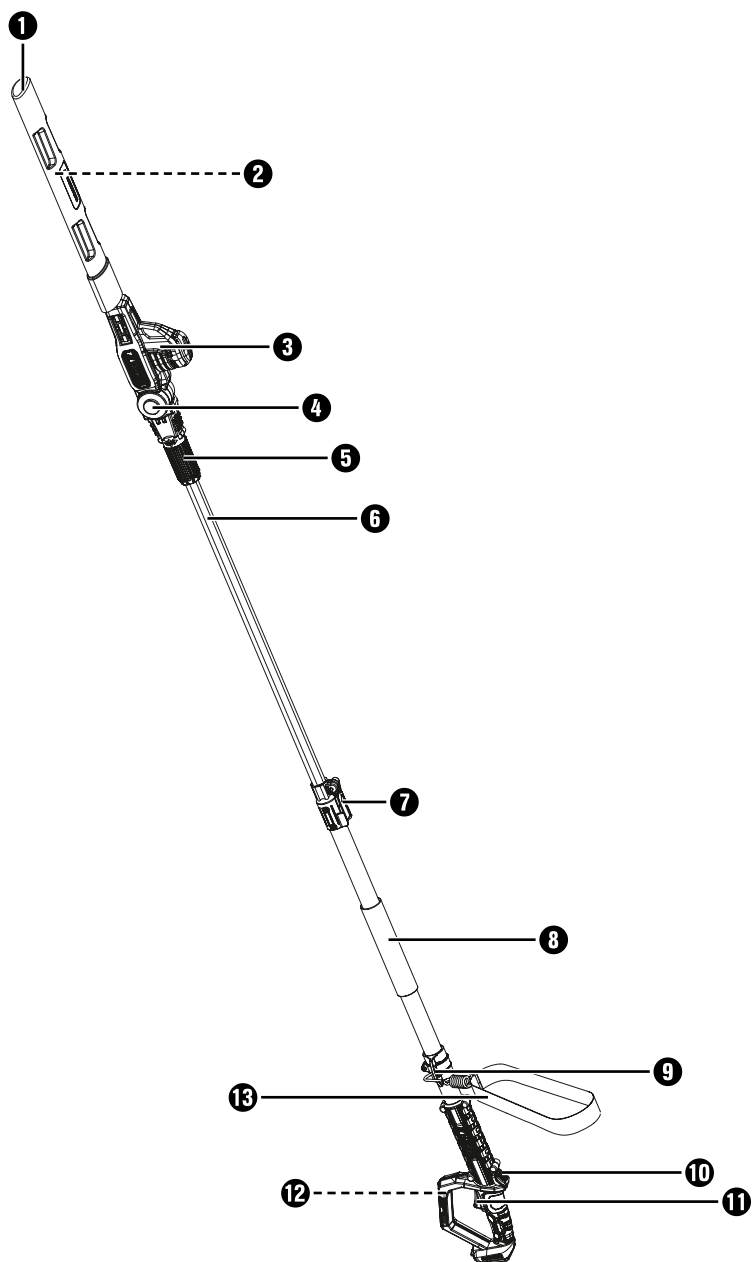
LT

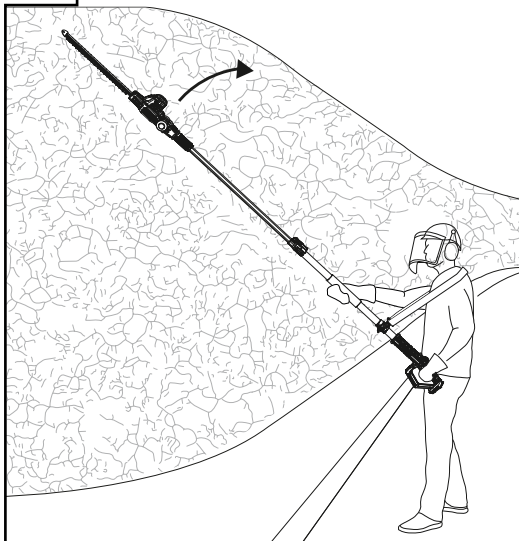
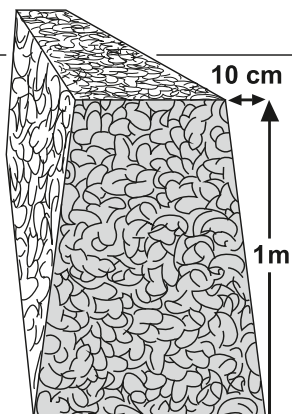
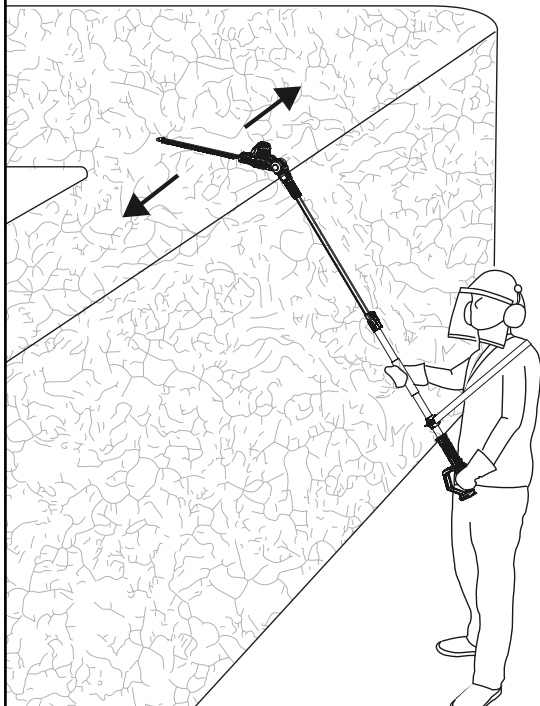
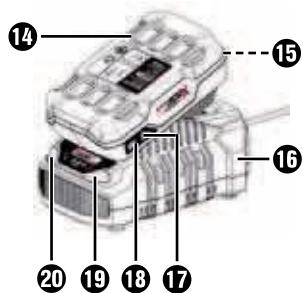
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

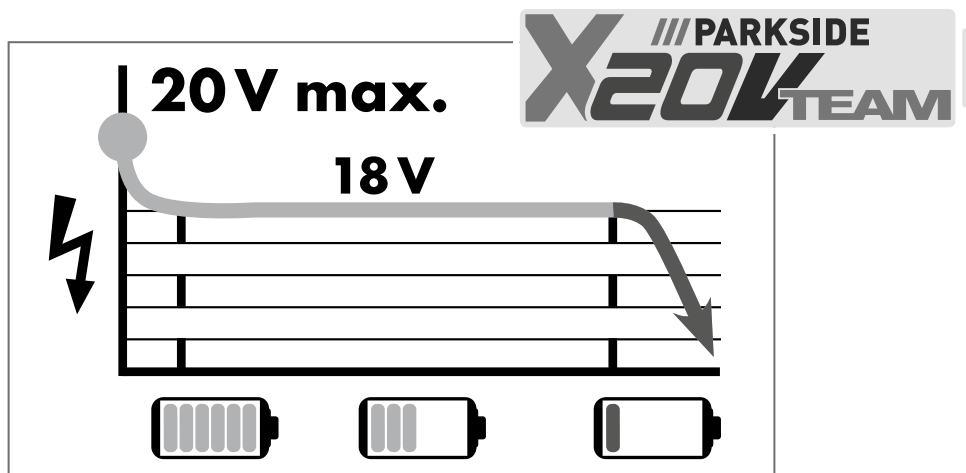
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                            |          |    |
|----------|--------------------------------------------|----------|----|
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona   | 1  |
| LT       | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas  | Puslapis | 19 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite    | 35 |



**A****B**



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLK 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

| Charging times<br>Charging currents      | max. 2,4 A<br>Charger<br>PLG 20 A1/A4/C1 | max. 3,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PDSLK 20 A1 |
|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1<br>Battery pack | <u>60 min</u><br>2,4 A                   | <u>45 min</u><br>3,5 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A               |
| <b>3 Ah</b> PAP 20 A2<br>Battery pack    | <u>90 min</u><br>2,4 A                   | <u>60 min</u><br>3,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A               |
| <b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3<br>Battery pack | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A               |
| <b>4 Ah</b> PAPS 204 A1<br>Battery pack  | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A               |
| <b>8 Ah</b> PAPS 208 A1<br>Battery pack  | <u>210 min</u><br>2,4 A                  | <u>165 min</u><br>3,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A              |

# Spis treści

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                         | <b>2</b>  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                                  | 2         |
| Wypożyczenie                                                         | 2         |
| Zakres dostawy                                                       | 2         |
| Dane techniczne                                                      | 3         |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>           | <b>4</b>  |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                                | 4         |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                                        | 5         |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                               | 5         |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                            | 6         |
| 5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego            | 6         |
| 6. Servis                                                            | 7         |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu                      | 7         |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu | 8         |
| Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu  | 8         |
| RYZYKA RESZTKOWE                                                     | 9         |
| Dalsze wskazówki bezpieczeństwa                                      | 10        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                           | <b>10</b> |
| Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)                                 | 10        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                            | 11        |
| Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia                        | 11        |
| Zamocowanie/montaż pasa na ramię                                     | 11        |
| Montaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym                    | 11        |
| Regulacja wysięgnika teleskopowego                                   | 11        |
| Ustawianie kąta cięcia                                               | 11        |
| <b>Uruchomienie</b>                                                  | <b>11</b> |
| Włączanie/wyłączanie                                                 | 12        |
| Praca z nożycami do żywopłotu                                        | 12        |
| Użytkowanie maszyny                                                  | 12        |
| Techniki cięcia                                                      | 12        |
| <b>Transport</b>                                                     | <b>12</b> |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                                     | <b>12</b> |
| <b>Przechowywanie</b>                                                | <b>12</b> |
| <b>Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu</b>                  | <b>12</b> |
| <b>Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu</b>                        | <b>13</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                                    | <b>13</b> |
| <b>Części zamienne</b>                                               | <b>13</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                              | <b>14</b> |
| <b>Servis</b>                                                        | <b>15</b> |
| <b>Importer</b>                                                      | <b>15</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>                  | <b>16</b> |
| <b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b>                            | <b>17</b> |
| Zamówienia telefoniczne                                              | 17        |

## **AKUMULATOROWE, TELESKOPOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V PTHTSA 20-Li B3**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w tę i z powrotem. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Dzieci nie mogą używać nożyc do żywopłotu.

### **Wyposażenie**

#### **Przebieg**

- 1** Osłona prowadnicy
- 2** Belka noża
- 3** Głowica silnika
- 4** Przycisk odblokowujący
- 5** Złączka
- 6** Wysięgnik teleskopowy
- 7** Szybkozłączka
- 8** Rękojeść
- 9** Ucho do przenoszenia
- 10** Blokada włącznika
- 11** Włącznik/wyłącznik
- 12** Klucz imbusowy
- 13** Pas na ramię

#### **Rys. B**

- 14** Akumulator\*
- 15** Przycisk odblokowania akumulatora
- 16** Szybka ładowarka\*
- 17** Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 18** Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 19** Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 20** Zielona dioda kontrolna ładowania

### **Zakres dostawy**

- 1 akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V
- 1 głowica silnika
- 1 pas na ramię
- 1 osłona prowadnicy
- 1 klucz imbusowy 4 mm
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

|                                    |                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                | 20 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały) |
| Liczba skoków na biegu jałowym     | 1 150 min <sup>-1</sup>                   |
| Znamionowa ilość obrotów           | 2300 min <sup>-1</sup>                    |
| Kąt pracy                          | -60° bis +90 °                            |
| Długość cięcia                     | ok. 410 mm                                |
| Odstęp zębów                       | 15 mm                                     |
| Masa (w stanie gotowości do pracy) | ok. 3,7 kg                                |

## Akumulator PAP 20 B3\*

|                     |                                           |
|---------------------|-------------------------------------------|
| Typ                 | LITOWO-JONOWY                             |
| Napięcie znamionowe | 20 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały) |
| Pojemność           | 4 Ah/80Wh                                 |
| Ogniwa              | 10                                        |

## Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 C3\*

### WEJŚCIE/Input

|                          |                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------|
| Napięcie znamionowe      | 230-240 V ~, 50 Hz<br>(prąd przemienny) |
| Znamionowy pobór mocy    | 120 W                                   |
| Bezpiecznik (wewnętrzny) | 3,15 A                                  |

### WYJŚCIE/Output

|                     |                                             |
|---------------------|---------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały) |
| Prąd znamionowy     | 4,5 A                                       |
| Czas ładowania      | ok. 60 min                                  |
| Klasa ochrony       | II/ (podwójna izolacja)                     |

\* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego        | $L_{PA} = 71,7$ dB (A) |
| Niepewność pomiarów                  | $K = 3$ dB             |
| Poziom mocy akustycznej              | $L_{WA} = 84$ dB (A)   |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | $L_{WA} = 88$ dB (A)   |
| Niepewność pomiarów                  | $K = 2,05$ dB          |

**Wartości drgań** (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Wartość emisji drgań | $a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność pomiarów  | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |



**Noś ochronniki słuchu!**

## WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia obciążenia.

## OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Objaśnienia do znaków informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi i wskazówki!



Noś rękawice ochronne!



Noś obuwie ochronne!



Noś ochronniki słuchu!



Noś kask ochronny!



Noś okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymaj z dala od urządzenia!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachowaj odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się noże.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### ! OSTRZEŻENIE!

► Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

### 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie jakichkolwiek zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazodka. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, podłącz i używaj w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

#### **4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

#### **5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego**

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**



**Chroń akumulator**

**przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo wybuchu.

## 6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie przeprowadzaj serwisowania uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu

- a) Wszystkie części ciała trzymaj z dala od noża. Przy pracujących nożach nie próbuj usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać. Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Przenoś nożyce do żywopłotu za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy i zwróć uwagę, by nie nacisnąć przełącznika.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych nożem.
- c) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych nożem.
- d) **Przed usunięciem zaklinowanego ściętego materiału lub konserwacji maszyny upewnij się, że wszystkie przełączniki są wyłączone.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) **Trzymaj nożyce do żywopłotu wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noży z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.
- f) **Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach oraz krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.
- g) **Nie korzystaj z nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu

- a) Ogranicz ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych. Dotykanie lub używanie w pobliżu przewodów elektrycznych może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmiertelne porażenie prądem.
  - b) Nożyce do żywoptotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami. Nożyce do żywoptotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami, aby zapobiec utracie kontroli.
  - c) Podczas pracy nad głową przy użyciu nożyc do żywoptotu o wydłużonym zasięgu noś zawsze osłonę głowy. Spadające odłamki mogą powodować poważne obrażenia.
- Należy starannie skontrolować żywoptot przeznaczony do przycięcia i usunąć wszelkie druty oraz ciała obce.
  - Podczas pracy z nożycami do żywoptotu należy zawsze przestrzegać bezpiecznej pozycji roboczej, szczególnie podczas pracy na schodkach lub na drabinie.

### WSKAZÓWKA

- Ilustracje przedstawiające sposób pracy z nożycami do żywoptotu, wzgl. ich elementy nastawcze, można znaleźć na rozkładanej okładce.
- Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
- Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- Wskazówki dotyczące wymiany i naprawy (patrz rozdz. Konserwacja i czyszczenie / serwis).

### WSKAZÓWKA

- Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywoptotu oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- Cechy nożyc do żywoptotu są podane w danych technicznych.
- Zablockowane narzędzie: usuń zaklinowany materiał z belki noża ②.

### ⚠ UWAGA!

- W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć akumulator z urządzenia.

## Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoptotu

### Przygotowanie

- a) **TE NOŻYCE DO ŻYWOPTOTU MOGĄ SPowodować Poważne Obrażenia!**  
Przeczytaj starannie instrukcję dotyczące poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywoptotu, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywoptotu.
- b) Dzieciom nie wolno nigdy używać nożyc do żywoptotu.
- c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.
- d) Zrezygnuj z posługiwania się nożycami do żywoptotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) Noś odpowiednią odzież! Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; gdyż mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.

- f) Jeżeli mechanizm tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywopłotu wpadają w nienormalne drgania, wyłącz silnik i poczekaj na zatrzymanie się urządzenia. Wykonaj następujące czynności:
- sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
  - sprawdź, czy są obluźwane części i ewentualnie je zamocuj;
  - wymień uszkodzone części na równoważne lub zleć ich naprawę.
- g)  Noś ochronniki słuchu!
- h)  Noś ochronę oczu!
- i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywopłotu, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

### Praca

- a) Wyciągnij akumulator z urządzenia przed następującymi czynnościami:
- czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
  - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotu;
  - ustawianie pozycji roboczej mechanizmu tnącego;
  - oraz gdy nożyce do żywopłotu pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nożyce do żywopłotu znajdują się w jednej z zadanych pozycji roboczych i że głowica narzędziowa jest zatrzaśnięta.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotu przestrzegaj zawsze bezpiecznej pozycji roboczej, szczególnie podczas pracy na schodkach lub na drabinie.
- d) Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- e) Dopilnuj, aby podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotu były zamontowane. Nigdy nie próbuj pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotu lub z niedozwolonymi przeróbkami.

- f) Trzymaj nożyce do żywopłotu mocno oburącz za przewidziane do tego uchwyty.
- g) Zawsze zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

### Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotu mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, wyłącz silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- b) Przed odłożeniem nożyc do żywopłotu do przechowywania zawsze odczekaj, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę mechanizmu tnącego.

### RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli to elektronarzędzie jest używane prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) rany cięte
  - b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
  - c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoni/ramienia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.
- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

## Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymuj urządzenie, narzędzia tnące i osłonę przewodnicy tańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracuj, gdy urządzenie zabezpieczające są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności przewodnicę. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie zostało ono poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnuj, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracuj z użyciem tylko jednej ręki. Podczas zmiany miejsca pracy uważaj na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Przenosząc urządzenie z przewodnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładaj osłonę przewodnicy.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)

#### PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

#### WSKAZÓWKA

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **14** do szybkiej ładowarki **16** (patrz rys. B).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Zielona dioda kontrolna ładowania **20** zaświeci się krótko, a następnie zaświeci się czerwona dioda kontrolna ładowania **19**.
- ◆ Zielona dioda kontrolna ładowania **20** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **14** do pracy.

#### UWAGA!

- ◆ Miganie czerwonej diody kontrolnej ładowania **19** oznacza, że akumulator **20** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna ładowania **19**/p migają jednocześnie, akumulator **14** jest uszkodzony.

- ◆ Wsuń akumulator **14** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłącz ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **13** (patrz rysunek główny). Stan naładowania wskazany jest na wyświetlaczu LED akumulatora **17** w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie  
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Zatrzaśnij akumulator **14** w uchwycie.

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **15** i wyjmij akumulator **14**.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Przed wykonywaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyciągnij z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

## Zamocowanie/montaż pasa na ramię

- ◆ Zaczep pas na ramię **13** za ucho do przenoszenia **9**.
- ◆ Dopasuj pas na ramię **13** do swojego wzrostu w taki sposób, by ucho do przenoszenia **9** przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

## Montaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym

- ◆ Zwolnij szybkozłaczce **7** naciskając je w kierunku wskazanym strzałką . Wyciągnij wysięgnik teleskopowy tak daleko, aż odstąpi się czarny pierścień plastikowy.

- ◆ Załóż dolny koniec głowicy silnika **3** w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego **6**, aby głowicę silnika **3** można było wsunąć aż do czarnego plastikowego pierścienia. Zwróć uwagę na to, aby rowek i wycięcie się zązębiały.
- ◆ Obróć czerwoną złączkę **5** w kierunku symbolu  na głowicy silnika **3**.

## Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy **6** może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłacza **7**.

- ◆ Zwolnij szybkozłaczce **7** i naciskając w kierunku wskazanym strzałką  zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ◆ Zamknij ponownie szybkozłaczce **7** i zablokuj za jego pomocą wysięgnik teleskopowy **6** na odpowiedniej długości roboczej.
- ◆ Jeśli odkręciłeś śrubę szybkozłacza **7**, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym **12**.

## Ustawianie kąta cięcia

### WSKAZÓWKA

- Kąt cięcia można regulować na 11 poziomach.

- ◆ Wyjmij akumulator **14** z urządzenia.
- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący **4**.
- ◆ Przechyl moduł silnika do żądanej pozycji.
- ◆ Zwolnij przycisk odblokowujący **4**, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ◆ Umieść akumulator **14** ponownie w urządzeniu.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- Przestrzegaj przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może być ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).



## Włączanie/wyłączanie

### Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika ⑩ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ⑪. Teraz możesz puścić blokadę włącznika ⑩.

### Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ⑩.

## Praca z nożycami do żywopłotu

### Użytkowanie maszyny

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotu.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotu przed każdym użyciem jest nieodzowna. Sprawdź urządzenie również po uderzeniu i upadku, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Noś zawsze zakryte obuwie i ciasno przylegającą odzież, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Stój stabilnie na ziemi, zwróć uwagę na zachowanie równowagi i zawsze noś dostarczony pas do przenoszenia!
- ▶ Ze względu zdrowotnych należy podczas pracy robić przerwy na odpoczynek. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

### Techniki cięcia

- Patrz rozkładana okładka (rys. A).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Grube gałęzie obcinaj sekactorem.

## Transport

- Podczas transportu korzystaj z osłony prowadnicy ①.
- Zwróć uwagę, aby nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia.

## Konserwacja i czyszczenie

- Pamiętaj, aby zespół silnika był zawsze czysty, suchy oraz aby nie był zabrudzony olejem ani też smarem.
- Nożyce do żywopłotu należy w regularnych odstępach czasu czyścić z wiórów.
- ◆ Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- ◆ Sprawdzić, czy w nożycach do żywopłotu nie ma obluźnianych śrub belki noża ② i w razie potrzeby dokręcić je.
- ◆ Usuń pozostałości roślin.
- ◆ Zakonserwuj belkę noża ② olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

## Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w znajdującej się w zestawie osłonie prowadnicy ① w suchym, ciepłym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj urządzenie na leżąco lub zabezpiecz je przed przewróceniem.

## Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu

| Problem            | Możliwa przyczyna                                | Usuwanie usterek                  |
|--------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Silnik nie działa. | Głowica silnika nie jest prawidłowo zamontowana  | Sprawdzić montaż                  |
|                    | Akumulator nie jest włożony lub jest rozładowany | Naładować i/lub włożyć akumulator |

## Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

|                  |                   | Przed rozpoczęciem pracy | Po zakończeniu pracy | W razie potrzeby |
|------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|------------------|
| Część urządzenia | Czynność          |                          |                      |                  |
| Nóż tnący        | Kontrola wzrokowa | X                        |                      |                  |
|                  | czyszczenie       |                          | X                    | X                |

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Ochrona środowiska

■ Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

## Części zamienne

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer części.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 405768\_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 405768\_2110.

## WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przestać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub autoryzowanemu serwisowi. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
 IAN 405768\_2110

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten  
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC, 2005/88/EC**

Placówka notyfikowana nr 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monachium, Niemcy

Metoda oceny zgodności na podstawie załącznika V.

Poziom mocy akustycznej LWA: zmierzony 84 dB (A) – gwarantowany: 88 dB (A)

**Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU)\***

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/nazwa urządzenia:** Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V PTHSA 20-Li B3

**Rok produkcji:** 02-2022

**Numer seryjny:** IAN 405768\_2110

Bochum, dnia 20.01.2022 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

### Zamówienia telefoniczne

**PL** Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 405768\_2110).



# Turinys

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                                  | <b>20</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį                                      | 20        |
| Dalys                                                          | 20        |
| Tiekiamas rinkinys                                             | 20        |
| Techniniai duomenys                                            | 21        |
| <b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> | <b>22</b> |
| 1. Darbo vietos sauga                                          | 22        |
| 2. Elektros sauga                                              | 22        |
| 3. Asmenų sauga                                                | 23        |
| 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo             | 23        |
| 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo        | 24        |
| 6. Klientų aptarnavimas                                        | 24        |
| Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai                  | 24        |
| Pailgintų gyvatvorių žirklių saugos nurodymai                  | 25        |
| Gyvatvorių žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai        | 26        |
| LIEKAMOJI RIZIKA                                               | 26        |
| Kiti saugos nurodymai                                          | 27        |
| <b>Prieš pradėdant naudoti</b>                                 | <b>27</b> |
| Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. B paveikslėlį)            | 27        |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra                          | 28        |
| Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas            | 28        |
| Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas                      | 28        |
| Variklio galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto        | 28        |
| Teleskopinio koto reguliavimas                                 | 28        |
| Pjovimo kampo nustatymas                                       | 28        |
| <b>Pradėjimas naudoti</b>                                      | <b>29</b> |
| Įjungimas ir išjungimas                                        | 29        |
| Gyvatvorių žirklių naudojimas                                  | 29        |
| Įrankio naudojimas                                             | 29        |
| Karpymo technika                                               | 29        |
| <b>Gabenimas</b>                                               | <b>29</b> |
| <b>Techninė priežiūra ir valymas</b>                           | <b>29</b> |
| <b>Laikymas</b>                                                | <b>29</b> |
| <b>Gyvatvorių žirklių trikčių paieška</b>                      | <b>30</b> |
| <b>Gyvatvorių žirklių techninės priežiūros intervalai</b>      | <b>30</b> |
| <b>Šalinimas</b>                                               | <b>30</b> |
| <b>Atsarginės dalys</b>                                        | <b>30</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                        | <b>31</b> |
| <b>Priežiūra</b>                                               | <b>32</b> |
| <b>Importuotojas</b>                                           | <b>32</b> |
| <b>Originali atitikties deklaracija</b>                        | <b>33</b> |
| <b>Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas</b>                    | <b>34</b> |
| Užsakymas telefonu                                             | 34        |



# TELESKOPINĖS AKUMULIA- TORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 20 V PTHSA 20-Li B3

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis privataus naudojimo įrankis skirtas gyvatvorėms, paprastiems ir dekoratyviniams krūmams apkarpyti ir padailinti. Tai yra rankinis įrankis su įtaisyta pavara ir pirmyn bei atgal judančiais tiese išdėstytais ašmenimis. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Įrankį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių. Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant gaminį ne pagal paskirtį.

### ĮSPĖJIMAS!

- Gyvatvorių žirkles draudžiama naudoti vaikams.

## Daly

### Apžvalga

- 1 Pjovimo juostos apsauginė įmautė
- 2 Peilių juosta
- 3 Variklio galvutė
- 4 Atblokavimo mygtukas
- 5 Jungiamoji detalė
- 6 Teleskopinis kotas
- 7 Spartusis užraktas
- 8 Rankena
- 9 Nešimo diržo qselė
- 10 Jungiklio užraktas
- 11 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 12 Vidinis šešiabriaunis raktas
- 13 Nešimo diržas

### B pav.

- 14 Akumuliatoriaus blokas \*
- 15 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 16 Spartusis kroviklis \*
- 17 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- 18 Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- 19 Raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius
- 20 Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius

## Tiekiamas rinkinys

- 1 teleskopinės akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės 20 V
- 1 variklio galvutė
- 1 nešimo diržas
- 1 pjovimo juostos apsauginė įmautė
- 1 vidinis šešiabriaunis raktas, 4 mm
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

|                                |                                                |
|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa                 | 20 V $\overline{\text{---}}$ (nuolatinė srovė) |
| Eigos dažnis tuščiąja eiga     | 1 150 min <sup>-1</sup>                        |
| Vardinis judesių skaičius      | 2300 min <sup>-1</sup>                         |
| Darbinis kampas                | nuo -60° iki +90°                              |
| Pjūvio ilgis                   | 410 mm                                         |
| Atstumas tarp dantukų          | 15 mm                                          |
| Svoris (parengus naudoti) apie | 3,7 kg                                         |

### Akumulatorius PAP 20 B3\*

|                   |                                                |
|-------------------|------------------------------------------------|
| Tipas             | LIČIO JONŲ                                     |
| Vardinė įtampa    | 20 V $\overline{\text{---}}$ (nuolatinė srovė) |
| Talpa             | 4 Ah/80 Wh                                     |
| Elementų skaičius | 10                                             |

### Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 C3\*

#### ĮJĖJIMAS („Input“)

|                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| Vardinė įtampa     | 230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė) |
| Vardinė galia      | 120 W                                |
| Saugiklis (viduje) | 3,15 A                               |

#### IŠĖJIMAS („Output“)

|                 |                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa  | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (nuolatinė srovė) |
| Vardinė srovė   | 4,5 A                                            |
| Įkrovimo trukmė | apie 60 min.                                     |
| Apsaugos klasė  | II /  (dviguba izoliacija)                       |

\* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

## Informacija apie skleidžiamą triukšmą ir vibracijas

Išmatuoti triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Garso slėgio lygis               | $L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$ |
| Neapibrėžtis                     | $K = 3 \text{ dB}$             |
| Garso galios lygis               | $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$   |
| Garantuojamas garso galios lygis | $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$   |
| Neapibrėžtis                     | $K = 2,05 \text{ dB}$          |

**Vibracijos vertės** (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| Vibracijų spinduliuotės vertė | $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Neapibrėžtis                  | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |



**Naudokite klausos apsaugos priemonę!**

## NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.



## ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galite sumažinti, pavyzdžiui, mūvėdami pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribodami darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpis, kai elektrinis įrankis išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Informacinių ženklų ant įrankio paaiškinimas



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją ir kitus nurodymus!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Avėkite saugiąją avalynę!



Naudokite klausos apsaugos priemonę!



Užsidėkite apsauginį šalmą!



Užsidėkite apsauginius akinius!



Pasirūpinkite, kad žmonės būtų atokiai nuo įrankio!



Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės!



Elektros smūgio pavojus gyvybei! Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros linijų.



Dėmesio! Krintantys daiktai. Ypač kai pjauunate virš galvos.



Dėmesio! Judantys peiliai gali sužaloti.



Garso galios lygis LWA, išreikštas dB.



## Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai



### ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

### Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumulatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščius, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokių būdų nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neišstepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3. Asmenų sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš jį keldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, todėl įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.

- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atlikimą darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

## 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo švaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištėkęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus. Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogtimą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**  
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinės tiesioginės saulės šviesos, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogtimo pavojus.**

## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgalios klientų aptarnavimo tarnybos.

## Gyvatvorių žirklių naudojimo saugos nurodymai

- a) Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo peilio. Judant peiliams niekada nebandykite nuimti nuopjovų ir nelaikykite pjaunamos medžiagos. Išjungus jungiklį, peiliai ir toliau juda. Menkiausias neapdairumas dirbant su gyvatvorių žirklemis gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

- b) Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, peiliui sustojus ir stebėkite, kad nepaspaustumėte jungiklio. Tinkamai nešant, sumažėja pavojus gyvatvorių žirkles netyčia įjungti ir dėl to susižaloti peiliu.
- c) Prieš gabendami gyvatvorių žirkles ar padėdami jas laikyti, visada užmaukite peilių įmautę. Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis sumažėja pavojus susižaloti peiliu.
- d) Prieš pašalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti. Jei gyvatvorių žirkles netyčia įsijungs šalinant įstrigusias medžiagas, kils pavojus sunkiai susižaloti.
- e) Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjaunantysis peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus. Peiliams prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- f) Visus maitinimo laidus patraukite iš pjovimo zonos. Laidai gali slypėti gyvatvorėse bei krūmuose, ir peilis juos gali netyčia perpjauti.
- g) Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač jei gali kilti audra. Taip sumažės pavojus patirti žaibo smūgį.

## Pailgintų gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- a) Mirtino elektros smūgio pavojus sumažės, jei pailgintų gyvatvorių žirklių niekada nenaudoosite netoli elektros laidų. Įrankiui prisilietus prie elektros laidų arba naudojant jį netoliese, kyla pavojus sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.
- b) Pailgintas gyvatvorių žirkles visada valdykite abiem rankomis. Pailgintas gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis, kad įrankis netaptų nevaldomas.
- c) Pailgintas gyvatvorių žirkles naudodami didesniame nei galvos aukštyje, dėvėkite galvos apsaugos priemonę. Krintančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.

- Kruopščiai apžiūrėkite plotą, kuriame pjausite, ir surinkite visas vielas bei kitas pašalines medžiagas.
- Dirbdami su gyvatvorių žirkėmis kaskart įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ypač jei naudojate laiptelius ar kopėčias.

## NURODYMAS

- Gyvatvorių žirklių naudojimo bei jų valdymo įtaisų iliustracijas rasite išskleidžiamajame puslapyje.
- Naudotojo atliekamo įrankio nustatymo, techninės priežiūros ir tepimo nurodymus bei iliustracijas rasite šioje instrukcijoje.
- Darbinės padėties informacija (žr. išskleidžiamąjį puslapį).
- Valdymo įtaisų informacija (žr. išskleidžiamąjį puslapį).
- Keitimo ir taisymo informacija (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir valymas“/„Klientų aptarnavimas“).
- Visų ant gyvatvorių žirklių esančių piktogramų paaiškinimą ir techninius duomenis rasite šioje instrukcijoje.
- Gyvatvorių žirklių charakteristikas rasite techniniuose duomenyse.
- Jei įrankis užsiblokavo: pašalinkite peilių įjuosteje ❷ įstrigusias medžiagas.

## ⚠ DĖMESIO!

- Gresiant pavojui ir (arba) nenumatytu atveju nedelsdami išjunkite variklį ir išimkite akumuliatorių.

## Gyvatvorių žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai

### Paruošimas

- a) ŠIOS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS GALI SUNKIAI SUŽALOTI! Atidžiai perskaitykite nurodymus, kaip tinkamai elgtis su gyvatvorių žirkėmis, jas paruošti, prižiūrėti, įjungti ir išjungti. Susipažinkite su visais valdymo įtaisais ir tinkamu gyvatvorių žirklių naudojimu.
- b) Vaikams bet kokiomis aplinkybėmis draudžiama naudoti gyvatvorių žirkles.
- c) Būkite atsargūs, jei yra antžeminių elektros laidų.
- d) Rekomenduojame nenaudoti gyvatvorių žirklių, jei netoliese yra kitų žmonių, ypač vaikų.
- e) Vilkėkite tinkamus drabužius! Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų, kuriuos gali sugriebti judamosios dalys. Rekomenduojame mūvėti tvirtas pirštines, avėti neslystančius batus ir užsidėti apsauginius akinius.
- f) Pjovimo įtaisui atsitrenkus į pašalinį daiktą, sustiprėjus veikiančio įrankio skleidžiamiems garsams arba jei gyvatvorių žirkles neįprastai stipriai vibruoja, išjunkite variklį ir palaukite, kol gyvatvorių žirkles sustos. Imkitės šių priemonių:
  - patikrinkite, ar nėra pažeidimų;
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių, ir pritvirtinkite visas atsilaisvinusias dalis;
  - pažeistas dalis pakeiskite lygiavertėmis dalimis arba paveskite pataisyti.
- g)  Naudokite klausos apsaugos priemonę!
- h)  Naudokite akių apsaugos priemonę!
- i) Prireikus nenumatyto atveju sustabdyti gyvatvorių žirkles, išimkite akumuliatorių.

### Naudojimas

- a) Išimkite akumuliatorių iš įrankio prieš:
  - valydami įrankį ar norėdami pašalinti jį blokuojančias medžiagas;
  - gyvatvorių žirkles tikrindami, atlikdami techninės priežiūros darbus ar jas tvarkydami;
  - nustatydami pjovimo įtaiso darbinę padėtį;
  - palikdami neprižiūrimas gyvatvorių žirkles.

- b) Prieš paleisdami variklį kas kartą įsitikinkite, kad gyvatvorių žirkles tinkamai nustatytos į kurią nors nurodytą darbinę padėtį, o įrankio galvutė užfiksuota.
- c) Dirbdami su gyvatvorių žirkėmis visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, ypač jei lipate ant laiptelių ar kopėčių.
- d) Nenaudokite gyvatvorių žirklių su sugedusiu arba labai nusidėvėjusiu pjovimo įtaisu.
- e) Visada pasirūpinkite, kad visos rankenos ir visi saugos įtaisai naudojant gyvatvorių žirkles būtų surinkti. Niekada nebandykite naudoti nevisiškai surinktų arba neleistinai pakeistų gyvatvorių žirklių.
- f) Gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite abiem rankomis suėmę už tam numatytų rankenų.
- g) Kas kartą apžiūrėkite aplinką ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite neišgirsti dėl gyvatvorių žirklių skleidžiamo triukšmo.

### Techninė priežiūra ir laikymas

- a) Kai gyvatvorių žirkles sustabdote norėdami atlikti techninės priežiūros darbus, apžiūrėti ar padėti laikyti, išjunkite variklį, kad visos besisukančios dalys sustotų. Prieš įrankį tikrindami, nustatydami ir pan. pirmiausia palaukite, kol jis atvės.
- b) Prieš padėdami laikyti kas kartą pirmiausia palaukite, kol gyvatvorių žirkles atvės.
- c) Gabenamų arba padėtų laikyti gyvatvorių žirklių pjovimo įtaisais visada turi būti uždengtas įmaute.

### LIEKAMOJI RIZIKA

Liekamoji rizika galima net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- a) pavojus įsijpauti;
- b) klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojamos tinkamos klausos apsaugos priemonės;
- c) žalos sveikatai pavojus, sukeltas plaštakų ir rankų vibracijų, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Jei naudosite kitus, nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus, galite susižaloti.

## Kiti saugos nurodymai

- Dirbant su įrankiu 1,5 metrų spindulį neturi būti kitų žmonių ar gyvūnų. Darbo zonoje už trečiuosius asmenis atsako įrankio naudotojas.
- Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo juostos apsauginė įmautė būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Įrankį pradėkite naudoti tik tada, kai jaučiatės su juo susipažinę.
- Nedirbkite, jei įrankis apgadintas, nevysiškai surinktas ar padaryta gamintojo neleidžiamų įrankio keitimų. Niekada nenaudokite įrankio su sugedusia apsaugine įranga. Nenaudokite įrankio, jei sugedo jo įjungimo/išjungimo jungiklis. Prieš naudodami patikrinkite, ar įrankis saugus, ypač jo pjovimo juosta. Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- Niekada nejunkite įrankio, kol tinkamai jo nesusurinkote.
- Įsitinkite, kad paleidžiamas ir naudojamas įrankis neužkliudys žemės, akmenų, vielos ar kitokių pašalinių objektų. Prieš padėdami, įrankį išjunkite.
- Naudojamas įrankis turi būti laikomas dviem rankomis. Niekada nedirbkite įrankį laikydami viena ranka. Prieš pereidami į kitą vietą išjunkite įrankį ir nelieskite pirštu įjungimo/išjungimo jungiklio. Įrankį neškite pjovimo juostą nukreipę atgal. Prieš gabendami užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę.

## Prieš pradedant naudoti

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. B paveikslėlį)

#### **⚠ ATSARGIAI!**

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

#### **NURODYMAS**

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

- ◆ Akumulatoriaus bloką **14** įkiškite į spartųjį kroviklį **15** (žr. B paveikslėlį).
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **20** trumpai užsidega, o paskui šviečia raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **19**.
- ◆ Žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **20** rodo, kad akumulatoriaus blokas **14** įkrautas ir parengtas naudoti.

#### **⚠ DĖMESIO!**

- ◆ Jei raudonas kontrolinis šviesos diodų indikatorius **19** mirksi, akumulatoriaus blokas **14** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ◆ Jei raudonas ir žalias kontrolinis šviesos diodų indikatorius **19/20** mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **14** sugedo.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **14** įdėkite į įrankį.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 1,5 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.



## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **18** (taip pat žr. pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **17** parodo taip:  
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova  
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Akumulatoriaus bloką **14** užfiksuokite rankenoje.

### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **15** ir išimkite akumulatoriaus bloką **14**.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Prieš kaip nors tvarkydami įrankį išimkite akumuliatorių. Elektros smūgio pavojus!

## Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas

- ♦ Nešimo diržą **13** įkabinkite į nešimo diržo qselę **9**.
- ♦ Nešimo diržą **13** priderinkite pagal savo ūgį – įkabinus diržą, nešimo diržo qselė **9** turi būti klubo aukštyje.

## Variklio galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto

- ♦ Atsklęskite spartųjį užraktą **7** paspausdami jį rodyklės kryptimi . Teleskopinį kotą ištraukite tiek, kad juodas plastikinis žiedas būtų atidengtas.
- ♦ Variklio galvutės **3** apatinį galą ant teleskopinio koto **6** viršutinio galo uždėkite taip, kad variklio galvutę **3** būtų galima nustumti iki juodo plastikinio žiedo. Stebėkite, kad griovelis sutaptų su išpjova.
- ♦ Raudoną jungiamąją detalę **5** prisukite sukdam link  ženklo ant variklio galvutės **3**.

## Teleskopinio koto reguliavimas

Teleskopinį kotą **6** galima tolydžiai reguliuoti sparčiuoju užraktu **7**.

- ♦ Atsklęskite spartųjį užraktą **7** paspausdami jį rodyklės kryptimi  ir stumdami arba traukdami kotą pakeiskite koto ilgį.
- ♦ Vėl užsklęskite spartųjį užraktą **7**, taip užfiksuodami norimą teleskopinio koto **6** darbinį ilgį.
- ♦ Atsilaisvinus sparčiojo užrakto **7** varžtui, jį vėl priveržkite vidiniu šešiabriauniu raktu **12**.

## Pjovimo kampo nustatymas

### NURODYMAS

- Galima nustatyti 11 pjovimo kampo padėčių.

- ♦ Išimkite akumulatoriaus bloką **14** iš įrankio.
- ♦ Paspauskite atblokovimo mygtuką **4**.
- ♦ Variklio bloką palenkite į norimą padėtį.
- ♦ Atleiskite atblokovimo mygtuką **4** – variklio blokas užsifiksuoja.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **14** vėl įdėkite į įrankį.

## Pradėjimas naudoti

### NURODYMAS

- Vadovaukitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinės taisyklėmis. Tam tikromis dienomis (pvz., sekmadieniais ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (vidurdienį, naktį) arba tam tikrose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir pan.) įrankio naudojimas gali būti ribojamas arba draudžiamas.

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

- ♦ Paspauskite jungiklio užraktą ⑩ ir, laikydami jį nuspaustą, paspauskite ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį ⑪. Dabar jungiklio užraktą ⑩ vėl galite atleisti.

### Išjungimas

- ♦ Atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį ⑪.

## Gyvatvorių žirklių naudojimas

### Įrankio naudojimas

### NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį, kad jūsų šalies įstatymai gali riboti gyvatvorių žirklių naudojimą.
- Kasdien, kas kartą prieš naudodami, būtinai apžiūrėkite gyvatvorių žirkles. Įrankį sutrenkus ar jam nukritus patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų bei trūkumų.
- Avėkite tvirtą avalynę ir vilkėkite prigludusius drabužius – tai leis sumažinti nelaimingų atsitikimų pavojų. Tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą ir visada naudokite rinkinyje esantį nešimo diržą!
- Savo sveikatos labui dirbdami darykite poilsio pertraukas. Fizinis nuovargis padidina pavojų susižaloti!

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei esate pavargę, sergate, vartojote alkoholio ar kitų vaiginamųjų priemonių.

## Karpymo technika

- Žr. išskleidžiamąjį puslapį (A) paveikslėlis).

### NURODYMAS

- Storas šakas nukirpkite šakų žirkėmis.

## Gabenimas

- Įrankį gabenkite užmovę pjovimo juostos apsauginę įmautę ①.
- Stebėkite, kad neįjungtumėte nešamo įrankio.

## Techninė priežiūra ir valymas

- Variklio blokas visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Iš gyvatvorių žirklių reikia reguliariai išvalyti pjūvenas.
- ♦ Korpusą valykite sausa šluoste.
- ♦ Patikrinkite, ar neatsilaisvino gyvatvorių žirklių peilių juostos ② varžtai, ir prireikus juos priveržkite.
- ♦ Pašalinkite įstrigusius nupjautus želdinius.
- ♦ Peilių juostą ② sutepkite purškiamąja arba tepaline alyva.

## Laikymas

- Prieš padėdami, įrankį nuvalykite.
- Įrankį laikykite nuo šalčio apsaugotoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje užmovę kartu tiekiamą pjovimo juostos apsauginę įmautę ①.
- Įrankį laikykite paguldytą arba pritvirtintą taip, kad nenukristų.

## Gyvatvorių žirklių trikčių paieška

| Problema          | Galima priežastis                      | Trikčių šalinimas                        |
|-------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Variklis neveikia | Netinkamai uždėta variklio galvutė     | Patikrinkite, kaip įrankis surinktas     |
|                   | Akumulatorius neįdėtas arba išsikrovęs | Įkraukite ir (arba) įdėkite akumulatorių |

## Gyvatvorių žirklių techninės priežiūros intervalai

Čia pateikta informacija galioja naudojant įrankį įprastomis naudojimo sąlygomis. Jei sąlygos sudėtingesnės, pvz., susidaro daug dulkių ar kasdienis darbas trunka ilgiau, nurodyti intervalai turi būti atitinkamai trumpesni.

|                 |           | Prieš pradėdam darbą | Baigus darbą | Prireikus |
|-----------------|-----------|----------------------|--------------|-----------|
| Įrankio dalis   | Veiksmas  |                      |              |           |
| Pjovimo peiliai | Apžiūrėti | X                    |              |           |
|                 | Nuvalyti  |                      | X            | X         |

## Šalinimas



### Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



### Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumulatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumulatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumulatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų. Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumulatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristatčius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

### Aplinkos apsauga

■ Nešvarias priežiūros priemonės ir darbinės medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

## Atsarginės dalys

Atsarginių dalių galite užsisakyti tiesiogiai kreipdamiesi į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Užsisakydami būtinai nurodykite įrankio tipą ir dalies numerį.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dydžiams dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 405768\_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 405768\_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## NURODYMAS

- Siųsdami „Parkside“ įrankius, siųskite tik sugedusį gaminį be priedų (pavyzdžiui, be akumulatoriaus, lagaminėlio, surinkimo įrankių ir kt.).

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištukų arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra



### Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 405768\_2110

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą (2006/42/EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)**

**Lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką  
skleidžiamo triukšmo direktyvas 2000/14/EC, 2005/88/EC**

Paskelbtoji įstaiga Nr. 0036

„TÜV SÜD Industrie Service GmbH“, Westendstraße 199, 80686 München, Vokietija

Atitikties vertinimo procedūros atliktos pagal V priedą.

Garso galios lygis LWA: išmatuotas – 84 dB (A), garantuojamas – 88 dB (A)

**Pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje  
apribojimo direktyvą (2011/65/EU)\***

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

**Taikomi darnieji standartai**

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Tipas/įrankio pavadinimas:** Teleskopinės akumuliatorinės gyvatvorių žirklys 20 V PTHSA 20-Li B3

**Pagaminimo metai: 2022-02**

**Serijos numeris: IAN 405768\_2110**

Bochum, 2022-01-20



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekitė su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

## Užsakymas telefonu

**LT** Priežiūra Lietuva Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 405768\_2110).

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                                 | <b>36</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                       | 36        |
| Ausstattung                                                       | 36        |
| Lieferumfang                                                      | 36        |
| Technische Daten                                                  | 37        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>        | <b>38</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                         | 38        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                         | 38        |
| 3. Sicherheit von Personen                                        | 39        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs                 | 39        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs                    | 40        |
| 6. Service                                                        | 41        |
| Sicherheitshinweise für Heckenscheren                             | 41        |
| Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite | 41        |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren                  | 42        |
| RESTRISIKEN                                                       | 43        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                                | 44        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                                     | <b>44</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. B)                                    | 44        |
| Akkuzustand prüfen                                                | 45        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                           | 45        |
| Schultergurt befestigen/montieren                                 | 45        |
| Motorkopf an Teleskopstiel montieren                              | 45        |
| Teleskopstiel verstellen                                          | 45        |
| Schnittwinkel verstellen                                          | 45        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                             | <b>45</b> |
| Ein-/ausschalten                                                  | 46        |
| Arbeiten mit der Heckenschere                                     | 46        |
| Gebrauch der Maschine                                             | 46        |
| Schnitttechniken                                                  | 46        |
| <b>Transport</b>                                                  | <b>46</b> |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                                      | <b>46</b> |
| <b>Lagerung</b>                                                   | <b>46</b> |
| <b>Fehlersuche Heckenschere</b>                                   | <b>46</b> |
| <b>Wartungsintervalle Heckenschere</b>                            | <b>47</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                                 | <b>47</b> |
| <b>Ersatzteile</b>                                                | <b>47</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                        | <b>48</b> |
| <b>Service</b>                                                    | <b>49</b> |
| <b>Importeur</b>                                                  | <b>49</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                             | <b>50</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                                     | <b>51</b> |
| Telefonische Bestellung                                           | 51        |



## **AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V PTHTSA 20-Li B3**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

#### **⚠️ WARNUNG!**

- Heckenschere sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

### **Ausstattung**

#### **Übersicht**

- 1 Schwertschutzhülle
- 2 Messerbalken
- 3 Motorkopf
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Verbindungstück
- 6 Teleskopstiel
- 7 Schnellverschluss
- 8 Handgriff
- 9 Trageöse
- 10 Einschaltsperr
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Schultergurt

#### **Abb. B**

- 14 Akku-Pack\*
- 15 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 16 Schnell-Ladegerät\*
- 17 Akku-Display-LED
- 18 Taste Akkuzustand
- 19 rote Ladekontroll-LED
- 20 grüne Ladekontroll-LED

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V
- 1 Motorkopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Innensechskantschlüssel 4 mm
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Bemessungsspannung       | 20 V $\text{---}$ (Gleichstrom) |
| Leerlaufdrehzahl         | 1 150 $\text{min}^{-1}$         |
| Nennhubzahl              | 2300 $\text{min}^{-1}$          |
| Arbeitswinkel            | $-60^\circ$ bis $+90^\circ$     |
| Schnittlänge             | 410 mm                          |
| Zahnabstand              | 15 mm                           |
| Gewicht (betriebsbereit) | ca. 3,7 kg                      |

### Akku PAP 20 B3\*

|                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN                   |
| Bemessungsspannung | 20 V $\text{---}$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 4 Ah/80Wh                       |
| Zellen             | 10                              |

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3\*

#### EINGANG/Input

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                               |
| Bemessungsaufnahme | 120 W                                                                                    |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A  |

#### AUSGANG/Output

|                    |                                                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\text{---}$ (Gleichstrom)                                                                        |
| Bemessungsstrom    | 4,5 A                                                                                                    |
| Ladedauer          | ca. 60 min                                                                                               |
| Schutzklasse       | II/  (Doppelisolierung) |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFER-  
UMFANG ENTHALTEN

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend  
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel  
des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K = 3 \text{ dB}$             |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$   |
| Garantierter         |                                |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$   |
| Unsicherheit         | $K = 2,05 \text{ dB}$          |

**Schwingungswerte** (Vektorsumme dreier  
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Schwingungsemissionswert | $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit             | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |



**Gehörschutz tragen!**

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ! WARNING!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



**Lebensgefahr durch Stromschlag!**  
Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



**Achtung! Herabfallende Gegenstände.** Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



**Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.**



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **! WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## **2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



### Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen. Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- b) Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen. Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz. Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

## HINWEIS

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung/Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **13**.

## **ACHTUNG!**

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Akku entfernen.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.  
Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- g)  Tragen Sie Gehörschutz!
- h)  Tragen Sie Augenschutz!
- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie den Akku.

## Betrieb

- a) Akku aus dem Gerät ziehen, vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.



## Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 1,5 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgaritur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchs- und Zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. B)

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **14** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. B).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED **20** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED **19**.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **20** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **14** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Ladekontroll-LED **19** blinken, dann ist der Akku-Pack **14** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED **19/20** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **14** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **14** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **18** (siehe auch Hauptabbildung). Der Ladungszustand wird in der Akku-Display-LED **17** wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **14** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **15** und entnehmen Sie den Akku-Pack **14**.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

## Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **13** in die Trageöse **9** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **13** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **9** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

## Motorkopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung . Ziehen Sie den Teleskopstiel soweit heraus, dass der schwarze Plastikring frei liegt.
- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes **3** so auf das obere Ende der Teleskopstiels **6**, dass der Motorkopf **3** bis zum schwarzen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **5** in Richtung des -Symbols auf dem Motorkopf **3** fest.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **6** kann stufenlos über den Schnellverschluss **7** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **7** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels **6**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **7** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel **12** fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **14** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **4**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **4** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **14** wieder in das Gerät ein.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre ⑩, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter ⑪. Sie können die Einschaltsperre ⑩ nun wieder loslassen.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausmacher ⑪ los.

## Arbeiten mit der Heckenschere

### Gebrauch der Maschine

#### HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

### Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

#### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

## Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ①.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

## Wartung und Reinigung

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ② und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken ② mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

## Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ① an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

## Fehlersuche Heckenschere

| Problem            | Mögliche Ursache                 | Fehlerbehebung                |
|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Motor läuft nicht. | Motorkopf nicht richtig montiert | Montage prüfen                |
|                    | Akku nicht eingesetzt oder leer  | Akku laden und/oder einsetzen |

## Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

|               |              | Vor Arbeitsbeginn | nach Arbeitsende | bei Bedarf |
|---------------|--------------|-------------------|------------------|------------|
| Geräteteil    | Aktion       |                   |                  |            |
| Schneidmesser | Sichtprüfung | X                 |                  |            |
|               | reinigen     |                   | X                | X          |

## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemög-

lichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

ehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 405768\_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 405768\_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

### ! WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### ! WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 405768\_2110

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**Richtlinie für Geräuschemission** 2000/14/EC, 2005/88/EC

Benannte Stelle Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schallleistungspegel LWA: Gemessen 84 dB (A), Garantiert 88 dB (A)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V PTHSA 20-Li B3

**Herstellungsjahr:** 02-2022

**Seriennummer:** IAN 405768\_2110

Bochum, 20.01.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich** Tel.: 0820 201 222
- (CH) Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 405768\_2110) des Gerätes bereit.





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stan informacjī · Informācijas data · Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: PTHSA20-LiB3-012022-1

---

IAN 405768\_2110